

Norauto

RADAR DE REcul SANS
PERCAGE
RÜCKFAHRRADAR (OHNE
BOHREN)
ACHTERUITRIJCAMERA
ZONDER BOREN
RADAR DE MARCHA ATRÁS
SIN PERFORACIÓN
NO DRILL PARKING
SENSORS
RADAR DI RETROMARCIA
SENZA FORATURA
RADAR DE MARCHA-ATRÁS
SEM PERFURAÇÃO



ART: 2611991-NO3202

- FR** - Manuel d'utilisation et informations sur la sécurité
- DE** - Hinweise zur Bedienung und Sicherheit
- NL** - Handleiding en veiligheidsinformatie
- ES** - Manual e información en materia de seguridad
- EN** - Manual and security information
- IT** - Manuale e informazioni di sicurezza
- PT** - Manual e informações de segurança

AVANT PROPOS

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Il est conçu selon les normes de qualité les plus élevées pour vous apporter entière satisfaction. Veuillez lire attentivement la notice d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Respectez tous les avertissements. Si vous confiez l'appareil à quelqu'un, veuillez également lui remettre ce manuel d'utilisation. Veuillez garder le manuel à portée de main pour des références ultérieures.

UTILISATION PRÉVUE

Le capteur de stationnement électromagnétique se compose d'une antenne de capteur, d'un boîtier de commande et d'une sonnette. Il est très facile à installer. Ce système détecte la distance entre la voiture et les obstacles situés à l'arrière grâce à une antenne de capteur installée sur le pare-chocs arrière de la voiture. Le produit peut détecter correctement la zone de sécurité grâce au changement de la sonnerie d'alarme. Les dommages sur le pare-chocs sont réduits, car AUCUN trou ne doit être percé ! C'est le meilleur choix pour la sécurité de votre véhicule.

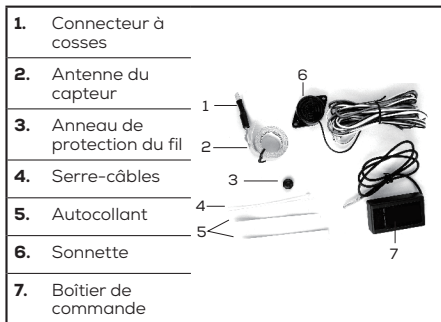
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit. Nous déclinons toute responsabilité en cas de blessures corporelles ou dommages matériels résultant du non-respect des instructions de ce manuel.

1. Veuillez installer ce produit en observant la plage de tension spécifiée. Le non-respect de cette consigne peut causer une décharge électrique ou un dysfonctionnement du produit.
2. Des décharges électriques ou des dysfonctionnements du produit peuvent se produire s'il est installé de manière incorrecte.
3. Si vous détectez de la fumée ou une odeur de brûlé, débranchez immédiatement le système.
4. Lors de l'installation du système, le moteur de la voiture doit être coupé.
5. Ne placez pas l'unité de commande à proximité d'autres sources d'interférences telles qu'un tuyau d'échappement ou d'autres fils.
6. Lorsque le câble d'alimentation peut entrer en contact avec un boîtier métallique, couvrez-le avec un ruban adhésif. Un court-circuit ou un fil déconnecté peut provoquer un incendie.
7. Introduisez autant de câble que possible à l'intérieur du véhicule et fixez-le fermement. Cela limite les possibilités qu'il s'accroche.
8. Gardez tous les câbles à l'écart des pièces chaudes ou mobiles et des composants sources de bruits électriques.

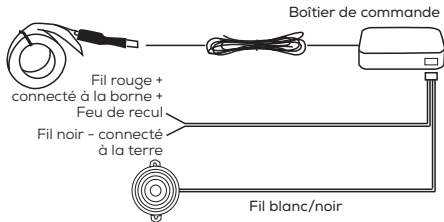
9. Les performances peuvent être affectées dans les situations suivantes : forte pluie, route en gravier, route cahoteuse, route en pente et broussaille, temps très chaud, froid ou humide. D'autres ondes ultrasonores ou électriques, par exemple la présence d'un interrupteur DC/AC ou de 24 V/12 V, peuvent affecter les performances du système.
10. Testez le système pour vous assurer qu'il fonctionne correctement avant de l'utiliser.
11. Ce système est une aide à l'inversion et le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les accidents causés après l'installation du kit.

LISTE DES PIÈCES



INSTALLATION ET TEST

Diagramme de connexion du capteur de stationnement



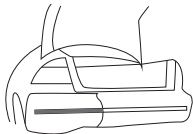
Avant l'installation

Déroulez temporairement le ruban adhésif (antenne du capteur) jusqu'à ce que l'ensemble de la paroi interne du pare-chocs soit couvert d'un bout à l'autre. Évitez de déployer l'antenne du capteur au niveau des flancs du couvre-pare-chocs. À ce stade, ne retirez pas le film de protection couvrant le côté adhésif. Disposez le boîtier de commande et la sonnette là où vous comptez les installer, puis vérifiez ce qui suit :

1. La longueur des fils est suffisante pour réaliser l'installation sur le véhicule.
2. Une surface propre et lisse est présente derrière le pare-chocs et permet de monter le système avec un espacement suffisant pour fixer la feuille d'antenne. Gardez l'antenne du capteur à l'écart des pièces métalliques.
3. Nettoyez systématiquement la paroi interne du couvre-pare-chocs avant d'installer l'antenne.

4. Une surface convenable et lisse existe pour permettre d'installer le boîtier de commande et la sonnette.

Installation sur la paroi interne du couvre-pare-chocs



1. Nettoyez soigneusement la surface interne du pare-chocs avec des chiffons humides ou imbibés d'alcool pour garantir que le ruban adhésif en aluminium adhèrera bien à la surface en plastique.
2. Prenez l'extrémité de la feuille d'antenne avec le connecteur à cosses et retirez une petite section du film de protection.
3. Appliquez l'extrémité de la feuille d'antenne avec le connecteur à cosses près de l'endroit où sortira le fil noir.
4. Ajustez la feuille d'antenne afin de l'installer le long de la paroi interne du couvre-pare-chocs, puis continuez à retirer le film de protection de la feuille d'antenne au fur et à mesure que vous pressez la feuille d'antenne contre le couvre-pare-chocs.

Test

Le moteur du véhicule doit être à l'ARRÊT et le frein à main actionné.

1. Tournez la clé de contact sur la position MARCHE, mais sans démarrer le véhicule.
2. Enclenchez la marche arrière.
3. Placez-vous à environ 1,8 m du pare-chocs, puis approchez-vous doucement du véhicule.
4. À une distance comprise entre 70 et 40 cm, vous entendrez Bi...Bi... À une distance comprise entre 40 et 20 cm, vous entendrez BiBi....

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension nominale	12 V
Courant nominale	200 mA
Distance de détection	0,3-1,0 m
Fréquence ultrasonique	2 kHz
Température de fonctionnement	-20 °C à +70 °C



Ce produit est conforme à toutes les exigences réglementaires de base applicables de l'UE.



Collecte sélective des déchets électriques et électroniques. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les produits ménagers. Selon la Directive européenne 2012/19/UE pour le rebut des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

VORBEMERKUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Es wurde für Sie unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards konzipiert. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Beachten Sie alle Warnhinweise. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung mit. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Der elektromagnetische Parksensordetektor besteht aus einer Sensorantenne, einem Steuergerät und einem Summer. Es ist sehr einfach zu installieren. Dieses System erkennt den Abstand zwischen der Karosserie und Hindernissen auf der Rückseite mit der Sensorantenne, die an der hinteren Stoßstange des Autos installiert ist. Anhand der Änderung des Alarmtons kann das Produkt den sicheren Bereich korrekt erkennen. Da kein Loch gebohrt werden muss, werden Schäden an der Stoßstange minimiert! Es ist die beste Wahl für die Sicherheit Ihres Autos.

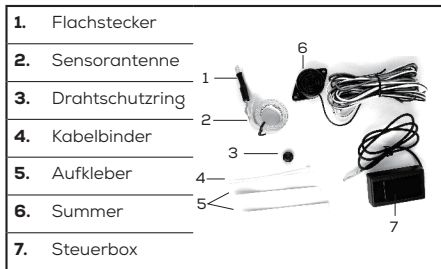
SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Produkt verwenden. Wenn Sie die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise zur sachgemäßen Handhabung des Produkts nicht beachten, können wir für allfällige Personen- oder Sachschäden nicht haftbar gemacht werden.

1. Bitte achten Sie beim Installieren dieses Produkts darauf, im angegebenen Spannungsbereich zu bleiben. Bei Nichtbeachten kann es zu einem Stromschlag oder einer Fehlfunktion des Produkts kommen.
2. Bei unsachgemäßem Installieren dieses Produkts kann es zu Stromschlägen oder Fehlfunktionen des Produkts kommen.
3. Wenn Sie Rauch oder Brandgeruch wahrnehmen, trennen Sie das System sofort von der Stromversorgung.
4. Bei der Installation des Systems sollte das Fahrzeug ausgeschaltet sein.
5. Bringen Sie das Steuergerät nicht in der Nähe von anderen Störquellen wie Auspuffrohren oder anderen Kabeln an.
6. Wenn das Netzkabel ein Metallgehäuse berühren könnte, decken Sie das Kabel mit einem Isolierband ab. Ein Kurzschluss oder ein unterbrochenes Kabel kann einen Brand verursachen.
7. Führen Sie so viel Kabel wie möglich in das Fahrzeug und klemmen Sie es sicher fest. Dadurch wird die Möglichkeit verringert, dass sich das Kabel verhakt oder verheddert.
8. Halten Sie alle Kabel von heißen oder sich bewegenden Teilen und elektrischen, lauten Komponenten fern.

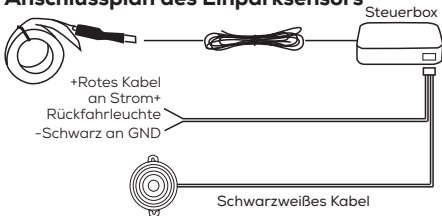
9. Die Leistung kann in den folgenden Situationen beeinträchtigt werden: starker Regen, Schotterstraßen, holprige Straßen, abschüssige Straßen und Büsche, sehr heißes, kaltes oder nasses Wetter. Andere Ultraschall- oder elektrische Wellen, z. B. der DC/AC-Schalter oder der 24V/12V-Schalter, können die Leistung des Systems beeinträchtigen.
10. Testen Sie das System vor der Verwendung, um die ordnungsgemäße Funktion sicherzustellen.
11. Bei diesem System handelt es sich um eine Rückfahrhilfe. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Unfälle, die nach dem Einbau des Kits verursacht werden.

LISTE DER KOMPONENTEN



INSTALLATION UND TESTEN

Anschlussplan des Einparksensors



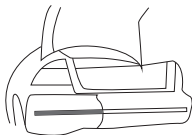
Vor der Installation

Rollen Sie das Klebeband (Sensorantenne) vorübergehend ab, bis die gesamte Innenseite der Stoßstange von einer Seite zur anderen bedeckt ist, wickeln Sie die Sensorantenne nicht um die Seiten der Stoßstangenabdeckung. Entfernen Sie zu diesem Zeitpunkt noch nicht das Trägerpapier von der Klebeseite. Legen Sie das Steuergerät und den Summer an der Stelle aus, an der Sie es einbauen wollen, und prüfen Sie dann Folgendes:

1. Reicht die Länge der Kabel aus, um die Installation am Fahrzeug abzuschließen?
2. Ist eine saubere, glatte Fläche hinter der Stoßstange vorhanden, die eine Montage mit genügend Spielraum für die Befestigung der Antennenfolie ermöglicht? Halten Sie die Sensorantenne von allen Metallteilen fern.
3. Reinigen Sie immer die Innenseite der Stoßstangenabdeckung, bevor Sie die Antenne montieren.

4. Ist eine geeignete, glatte Fläche für die Montage des Steuergeräts und des Summers vorhanden?

Montage innerhalb der Stoßstangenabdeckung



1. Reinigen Sie die Innenseite der Stoßstange gründlich mit Feucht- oder Alkoholtüchern, um sicherzustellen, dass das Folienband gut auf der Kunststoffoberfläche haften kann.
2. Nehmen Sie das Ende der Antennenfolie mit dem Flachstecker und ziehen Sie ein wenig von dem Trägerpapier ab.
3. Bringen Sie das Ende der Antennenfolie mit dem Flachstecker in der Nähe des Bereichs an, durch den der schwarze Draht geführt werden soll.
8. Richten Sie die Antennenfolie so aus, dass sie an der Innenseite der Stoßstangenabdeckung anliegt, und ziehen Sie dann das Schutzpapier von der Antennenfolie ab, während Sie die Antennenfolie an die Stoßstangenabdeckung drücken.

Prüfung

Der Motor des Fahrzeugs muss ausgeschaltet und die Feststellbremse angezogen sein.

1. Drehen Sie den Zündschlüssel des Fahrzeugs in die Stellung EIN, lassen Sie den Motor jedoch nicht an.
2. Legen Sie den Rückwärtsgang des Fahrzeugs ein.
3. Stellen Sie sich etwa 1,8 m von der Stoßstange entfernt auf und nähern Sie sich langsam dem Fahrzeug.
4. Bei einem Abstand von 70 bis 40 cm hören Sie Bi...Bi.... Bei einem Abstand von 40 bis 20 cm hören Sie BiBi...

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	12 V
Nennstrom	200 mA
Erkennungsabstand	0,3-1,0 m
Ultraschallfrequenz	2 kHz
Betriebstemperatur	-20 °C bis +70 °C



Dieses Produkt erfüllt alle grundlegenden und für das Produkt relevanten regulatorischen Anforderungen der EU.



Getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten. Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht sind gebrauchte Elektrogeräte getrennt zu sammeln und an zu diesem Zweck vorgesehenen Sammelstellen abzugeben. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder Ihren Fachhändler, um Ratschläge bezüglich des Recyclings einzuholen.

VOORWOORD

We bedanken u voor uw aankoop van dit product. Het is voor u ontworpen volgens de hoogste kwaliteitsnormen. Lees de handleiding zorgvuldig voordat u het apparaat gebruikt en bedient. Neem alle waarschuwingen in acht. Als het apparaat aan iemand anders wordt doorgegeven, dan moet deze handleiding er worden bijgeleverd. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

BEOOGD GEBRUIK

De parkeersensor bestaat uit een sensorantenne, een regelkastje en een zoemer. Het is eenvoudig te installeren. Dit systeem detecteert de afstand tussen de auto en obstructies achter de auto door middel van een sensorantenne die op de achterbumper van de auto is gemonteerd. Door de verandering van het alarmgeluid kan het product obstakels correct detecteren en waarschuwen. Bumperbeschadiging wordt geminimaliseerd omdat er GEEN gat geboord hoeft te worden! Het is de beste keuze voor de veiligheid van uw auto.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

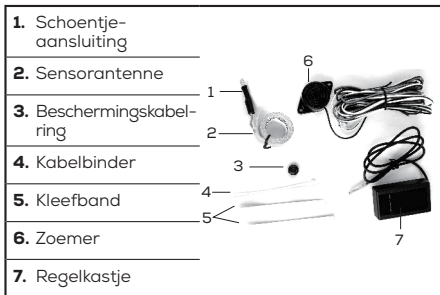
Lees deze gebruikershandleiding aandachtig voordat u het product gebruikt. Als u zich niet houdt aan de instructies voor correct gebruik zoals vermeld in deze handleiding, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor persoonlijk letsel of materiële schade.

1. Installeer dit product volgens het vermelde spanningsbereik. Doet u dit niet dan kan dit elektrische schokken of storingen aan het product veroorzaken.
2. Bij een foutieve installatie kunnen elektrische schokken en storingen aan het product ontstaan.
3. Als u rook of een brandgeur opmerkt, koppel het systeem dan onmiddellijk los.
4. Bij het installeren van het systeem moet het contact van de auto zijn uitgeschakeld.
5. Plaats de regelunit niet in de buurt van andere interferentiebronnen zoals de uitlaatpijp of andere bekabeling.
6. Als de voedingskabel een metalen behuizing kan raken, isoleer deze kabel dan met tape die bestand is tegen wrijving. Kortsluiting of een loszittende draad kan brand veroorzaken.
7. Leid zoveel mogelijk kabel in het voertuig en klem deze stevig vast. Dit verkleint de kans dat de kabel komt klem te zitten of vasthaakt.
8. Houd alle kabels uit de buurt van hete of bewegende onderdelen en componenten die elektrische ruis veroorzaken.
9. De prestaties kunnen in de volgende situaties worden beïnvloed: zware regenval; een onverharde weg, een hobbelige weg, een hellende weg en struikgewas; zeer warm-, koud- of vochtig weer. Andere ultrasone- of elektrische golven, zoals van een DC/AC-schakelaar of een

24V/12V-schakelaar, kunnen de prestaties van het systeem beïnvloeden.

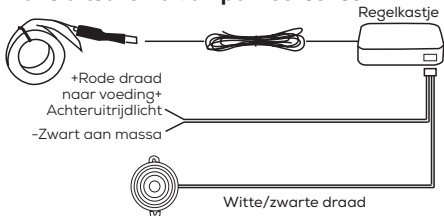
10. Test het systeem voordat u het gebruikt om er zeker van te zijn dat het goed werkt.
11. Dit systeem is een hulpmiddel bij het achteruitrijden en de fabrikant is niet verantwoordelijk voor ongelukken die worden veroorzaakt nadat het systeem is geïnstalleerd.

LIJST MET ONDERDELEN



INSTALLATIE EN TEST

Aansluitschema van parkeersensor

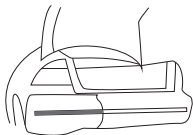


Alvorens te installeren

Rol de tape (sensorantenne) tijdelijk af totdat de gehele binnenkant van de bumper van kant tot kant is bedekt. Wikkel de sensorantenne niet rond de zijkanten van de bumperafdekking. Verwijder het beschermingspapier nu nog niet van de kleefzijde. Plaats het bedieningskastje en de zoemer waar u deze wilt installeren en controleer dan het volgende:

1. Is de lengte van de bekabeling lang genoeg voor installatie op het voertuig?
2. Is er een schoon, glad oppervlak achter de bumper dat montage mogelijk maakt met voldoende ruimte om de antennefolie te bevestigen? Houd de sensorantenne uit de buurt van metalen onderdelen.
3. Maak altijd eerst de binnenkant van de bumperafdekking schoon voordat u de antenne monteert.
4. Is er een geschikt, glad oppervlak om het regelkastje en de zoemer te monteren?

Installatie aan de binnenkant van de bumperafdekking



1. Maak de binnenkant van de bumper grondig schoon met natte of alcoholische doekjes om ervoor te zorgen dat de folie goed hecht aan het plastic oppervlak.
2. Pak het uiteinde van de antennefolie met het schoentje en trek een stukje van het beschermingspapier er af.
3. Plak het uiteinde van de antennefolie met het schoentje vast bij het gebied waar de zwarte draad doorkomt.
4. Breng de antennefolie op één lijn met de binnenkant van de bumperafdekking en trek het beschermingspapier van de antennefolie terwijl u de antennefolie tegen de bumperafdekking drukt.

Testen

De motor van het voertuig moet UIT staan en de handrem moet er op staan.

1. Draai de contactsleutel van de auto in de AAN-stand, maar start de motor nog niet.
2. Zet de het voertuig in de achteruitversnelling.
3. Ga op ongeveer 1,8 m afstand van de bumper staan en loop langzaam naar het voertuig toe.
4. Op afstanden van 70 tot 40 cm hoort u Bi...Bi....
Op afstanden van 40 tot 20 cm hoort u BiBi....

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	12 V
Nominale stroom	200 mA
Detectie-afstand	0,3-1,0 m
Ultrasone frequentie	2 KHz
Bedrijfstemperatuur	-20°C ~ +70°C



Dit product voldoet aan alle van toepassing zijnde EU-richtlijnen.



Selectieve ophaling van het elektrisch en elektronisch afval. Elektrische apparaten mogen niet worden weggeworpen met het huishoudafval. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU voor het afdanken van elektrische en elektronische materialen en de uitvoering ervan in het nationale recht moeten versleten elektrische producten afzonderlijk worden ingezameld en worden afgedankt in speciaal voorziene recyclagepunten. Richt u tot de plaatselijke autoriteiten of tot uw verkoper om adviezen te krijgen over de recyclage.

PRÓLOGO

Gracias por comprar nuestro producto. Su diseño cumple con las más exigentes normas de calidad. Lea atentamente el manual de usuario antes de encender y utilizar la unidad. Acate todas las advertencias. Si transfiere el dispositivo a otro usuario, entréguele también este manual. Conserve este manual para poder consultarlo ulteriormente.

USO PREVISTO

El sensor de ayuda para el estacionamiento electromagnético se compone de una antena del sensor, una caja de mando y un timbre. Es muy fácil de instalar. Este sistema detecta la distancia entre el coche y los obstáculos en la parte trasera con la antena del sensor instalada en el parachoques trasero del coche. Con el cambio del sonido de la alarma, el dispositivo detecta el área segura correctamente. Los daños en el parachoques se minimizan, ¡ya que NO hace falta taladrar ningún agujero! Es la mejor opción para la seguridad de su coche.

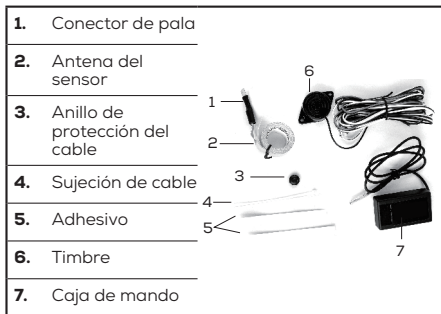
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea detenidamente este manual antes de usar el producto. Si no observa las instrucciones sobre el manejo apropiado contenidas en este manual, no asumiremos ninguna responsabilidad por lesiones personales o daños a la propiedad.

1. Instale el producto respetando el rango de tensión especificado. No hacerlo, podría provocar descargas eléctricas o fallos en el producto.
2. Las descargas eléctricas o los fallos en el producto se pueden producir si este se instala de forma incorrecta.
3. Si detecta humo u olor a quemado, desconecte el sistema inmediatamente.
4. Al instalar el sistema, el motor del coche debe estar apagado.
5. No coloque la unidad de control cerca de otras fuentes de interferencias como el tubo de escape u otros cables.
6. En las zonas donde el cable de alimentación pueda entrar en contacto con piezas metálicas, cubra el cable con cinta aislante. Un cortocircuito o un cable desconectado pueden provocar un incendio.
7. Utilice tanto cable como sea posible en el vehículo y sujételo de forma segura. Esto disminuye la posibilidad de que el cable se pueda doblar o enganchar.
8. Mantenga todos los cables alejados de las piezas calientes o móviles y de los componentes eléctricos que emitan ruido.

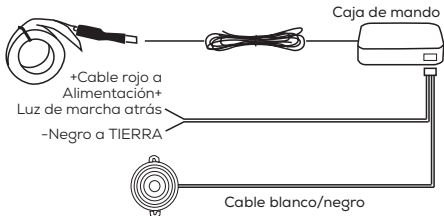
9. El rendimiento puede verse afectado en las situaciones siguientes: lluvia intensa, caminos de grava, caminos con baches, caminos con inclinación y arbustos, climas muy cálidos, fríos o húmedos. Las ondas ultrasónicas o eléctricas, p. ej.: el cambio entre AC/DC o 24/12 V podría afectar al rendimiento del sistema.
10. Pruebe el sistema para comprobar que funciona bien antes de usarlo.
11. Este sistema es una ayuda para la marcha atrás y el fabricante no se hará responsable de los accidentes que sucedan una vez instalado el kit.

LISTA DE COMPONENTES



INSTALACIÓN Y PRUEBA

Diagrama de conexión del sensor de estacionamiento



Antes de la instalación

Desenrolle temporalmente la cinta (antena del sensor) hasta que toda la parte interior del parachoques quede cubierta de lado a lado, no envuelva la antena del sensor en los lados del parachoques. No retire el papel protector del lado adhesivo de momento. Prepare el lugar donde vaya a instalar la caja de mando y el timbre, luego compruebe lo siguiente:

1. ¿Tienen los cables la longitud suficiente para realizar la instalación en el vehículo?
2. ¿Hay alguna superficie uniforme y limpia detrás del parachoques para la instalación con suficiente espacio para fijar la lámina de la antena? Mantenga la antena del sensor alejada de las piezas metálicas.
3. Limpie siempre el interior del parachoques antes de instalar la antena.

4. ¿Hay alguna superficie adecuada y uniforme para instalar la caja de mando y el timbre?

Instalación dentro del parachoques



1. Limpie completamente la superficie interior del parachoques con una bayeta húmeda o con alcohol para asegurarse de que la lámina se adhiera correctamente a la superficie de plástico.
2. Coja el extremo de la lámina de la antena con el conector de pala y pele parte del papel protector.
3. Aplique el extremo de la lámina de la antena con el conector de pala cerca del área por el que luego pasará el cable negro.
4. Ajuste la lámina de la antena de modo que quede alineada en el interior del parachoques, luego siga retirando el papel protector de la lámina de la antena a medida que presiona la lámina de la antena contra el parachoques.

Prueba

El motor del vehículo debe estar apagado y el freno de mano echado.

1. Gire la llave de contacto a la posición de encendido, pero no arranca el motor.
2. Meta la marcha atrás en el vehículo.
3. Póngase de pie a unos 1,8 m del parachoques y acérquese lentamente al vehículo.
4. A distancias de 70 a 40 cm, oirá Bi... Bi... A distancias de 40 a 20 cm, oirá BiBi...

INFORMACIÓN TÉCNICA

Tensión nominal	12 V
Corriente nominal	200 mA
Distancia de detección	0,3-1,0 m
Frecuencia ultrasónica	2 KHz
Temperatura de funcionamiento	-20 °C - 70 °C



Este producto cumple con todas las normativas de la UE pertinentes.



Recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos. Los equipos eléctricos no se deben desechar con los residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre desecho de materiales eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, los productos eléctricos se deben recoger por separado y desechar en los puntos designados a tal efecto. Consulte a las autoridades locales o a su vendedor para obtener más información sobre el reciclaje.

FOREWORD

We thank you for choosing our product. It is designed for you according to the highest quality standards. Please read the operation manual carefully before using and operating the unit. Heed all warnings. If the device is passed on to another person, this manual must be handed over to the user along with it. Please keep this manual handy for future reference.

INTENDED USE

Electromagnetic parking sensor consists of sensor antenna, control box and buzzer. It is very easy to install. This system detects the distance between the car body and obstacles in the back with sensor antenna installed on the rear bumper of car. With the change of alarm sound, the product can detect the safe area correctly. Bumper damage is minimized as NO hole needs to be drilled! It is best choice for the safety of your car.

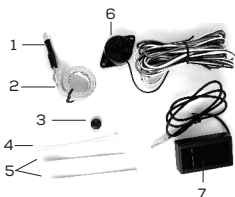
SAFETY INSTRUCTIONS

Read this user manual carefully before using the product. If you do not observe the instructions on proper handling in this manual, we shall not be held liable for any resulting personal injury or damage to property.

1. Please install this product within the voltage range specified. Failure to do so can cause electric shock or product malfunction.
2. Electric shocks or product malfunctions may occur if this product is installed incorrectly.
3. If smoke or a burning smell is detected, disconnect the system immediately.
4. When you install the system, the car should be in powered off state.
5. Do not locate the control unit near to other interference such as exhaust pipe or other wires.
6. Where the power cable may touch a metal case, cover the cable with a friction tape. A short circuit or disconnected wire may cause a fire.
7. Feed as much cable as possible into the vehicle and clamp it securely. This reduces the possibility of the cable being hooked or snagged.
8. Keep all cables away from hot or moving parts and electrical noisy components.
9. The performance may be affected in the following situations: heavy rain; the gravel road, bumpy road, sloping road and bush; very hot, cold or moist weather. Other ultrasonic or electric wave, e.g. the DC/AC switch or 24V/12V switch may affect the performance of the system.
10. Test the system to make sure it works well before using.

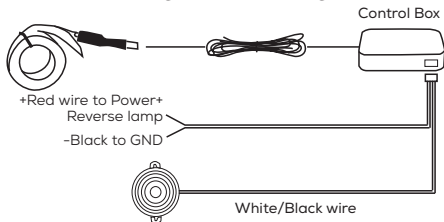
11. This system is a reversing aid and the manufacturer takes no responsibility for any accidents caused after the kit is installed.

PARTS LIST

1. Spade Connector	
2. Sensor Antenna	
3. Protect Wire Ring	
4. Cable Tie	
5. Sticker	
6. Buzzer	
7. Control Box	

INSTALLATION AND TEST

Connection diagram of parking sensor

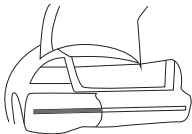


Before you install

Temporarily unroll the tape (sensor antenna) until the entire inside of the bumper has been covered from side to side, do not wrap the sensor antenna around the sides of the bumper cover. Do not remove the backing paper from the adhesive side at this time. Layout the control box and buzzer where you intend to install, then check the followings:

1. Is the length of the wires sufficient to complete the installation on the vehicle?
2. Is there a clean, smooth surface behind the bumper that permits mounting with enough clearance to attach the antenna foil? Keep the sensor antenna away from any metal parts.
3. Always clean the inside of the bumper cover before installing the antenna.
4. Is there a suitable, smooth surface to mount the control box and buzzer?

Install inside the bumper cover



1. Thoroughly clean the inside surface of the bumper with the wet or alcohol wipes to ensure that the foil tape will properly adhere to the plastic surface.
2. Take the end of the antenna foil with the spade connector and peel a few of the backing paper off.
3. Apply the end of the antenna foil with the spade connector near the area where the black wire will come through.
4. Adjust the antenna foil to line up across the inside of the bumper cover, then continue to pull the backing paper from the antenna foil as you press the antenna foil against the bumper cover.

Testing

Vehicle's engine must be OFF and the parking brake must be engaged.

1. Turn the vehicle's ignition key to ON position, but do not start the engine.
2. Place the vehicle's transmission in reverse gear.
3. Stand about 1.8m away from the bumper and slowly approach the vehicle.
4. At distances from 70 to 40 cm, you will hear Bi...Bi.... At distances from 40 to 20 cm, you will hear BiBi....

TECHNICAL DATA

Rated voltage	12 V
Rated current	200 mA
Detecting distance	0.3-1.0 m
Ultrasonic frequency	2 KHz
Operating temperature	-20 °C ~ +70 °C



This product meets all the basic EU regulatory requirements relevant to it.



Selective collection of waste electrical and electronic equipment. Electrical equipment must not be disposed of with household waste. Pursuant to European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment, and its transposition into national law, waste electrical equipment must be collected separately and disposed of in designated collection points. Contact the local authorities or the vendor for advice on recycling.

INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto un nostro prodotto. È stato progettato nel rispetto dei più elevati standard di qualità. Leggere attentamente il manuale di utilizzo prima di attivare e utilizzare l'unità. Seguire tutte le avvertenze. Se il dispositivo viene ceduto ad un'altra persona, il manuale dovrà accompagnare il dispositivo. Tenere il manuale a portata di mano per future consultazioni.

USO PREVISTO

Il sensore di parcheggio elettromagnetico è composto dall'antenna del sensore, la centralina e l'avvisatore acustico. È estremamente facile da installare. Il sistema rileva la distanza tra l'auto ed eventuali ostacoli nell'area posteriore con l'ausilio dell'antenna del sensore installato sul paraurti posteriore dell'auto. Emettendo un diverso segnale acustico di allarme, il prodotto consente di rilevare correttamente l'area sicura. I danni al paraurti sono ridotti al minimo, perché NON è necessario praticare alcun foro! Questa telecamera è la soluzione migliore per la sicurezza della propria auto.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente il presente manuale dell'utente prima di utilizzare il prodotto. In caso di inosservanza delle istruzioni per un uso corretto del prodotto contenute nel presente manuale, si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni a persone o cose.

1. Installare il prodotto rispettando l'intervallo di tensione indicato. In caso contrario, potrebbero verificarsi shock elettrici o malfunzionamenti del dispositivo.
2. In caso di errata installazione del prodotto, potrebbero verificarsi malfunzionamenti del dispositivo o si possono rischiare shock elettrici.
3. Se si sente odore di bruciato o si vedono fuoriuscite di fumo, scollegare il sistema immediatamente.
4. Quando si installa il sistema, l'auto deve essere spenta.
5. Non posizionare l'unità di controllo vicino ad altre fonti di interferenza, come ad esempio il tubo di scarico o altri cavi.
6. Se il cavo di alimentazione può toccare una custodia metallica, coprire il cavo con del nastro isolante. In caso di corto circuito o di cavo disconnesso, potrebbe verificarsi un incendio.
7. Inserire nel veicolo la maggior parte del cavo possibile e fissarlo in modo sicuro. Questo riduce la possibilità che il cavo possa restare impigliato o bloccato.
8. Tenere tutti i cavi lontani da parti calde o mobili e dai componenti che creano disturbi elettrici.
9. Le prestazioni possono essere influenzate nelle seguenti situazioni: pioggia battente, strada

sterrata, strada dissestata, strada in pendenza e presenza di cespugli, tempo molto caldo, freddo o umido. La presenza di altre onde ultrasoniche o elettriche, ad esempio generate dall'interruttore DC/AC o dall'interruttore 24 V / 12 V, può incidere sulle prestazioni del sistema.

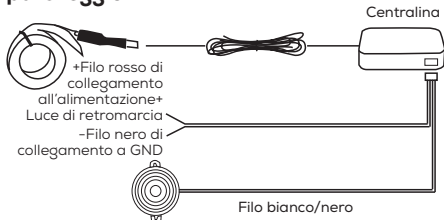
10. Prima dell'uso, eseguire un test del sistema per assicurarsi che funzioni correttamente.
11. Questo sistema è un sensore di retromarcia e il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali incidenti causati dopo l'installazione del kit.

ELENCO DELLE PARTI

1. Connettore a forcella	
2. Antenna del sensore	
3. Anello di protezione del filo	
4. Fascetta	
5. Adesivo	
6. Avvisatore acustico	
7. Centralina	

INSTALLAZIONE E TEST

Schema di collegamento del sensore di parcheggio



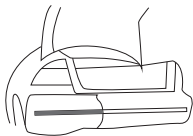
Prima dell'installazione

Srotolare temporaneamente il nastro (antenna del sensore) fino a coprire l'interno del paraurti da un lato all'altro, senza avvolgere l'antenna del sensore intorno ai lati della copertura del paraurti. In questo momento, non rimuovere la carta dal lato adesivo posteriore. Collocare la centralina e l'avvisatore acustico nel punto in cui si intende installarli, quindi verificare le seguenti condizioni:

1. La lunghezza dei cavi è sufficiente per completare l'installazione sul veicolo?
2. È presente una superficie pulita e liscia dietro il paraurti che consenta il montaggio con uno spazio sufficiente per fissare la lamina dell'antenna? Tenere l'antenna del sensore lontano da parti metalliche.
3. Pulire sempre l'interno della copertura del paraurti prima di installare l'antenna.

4. È presente una superficie liscia e adatta per montare la centralina e l'avvisatore acustico?

Installare all'interno della copertura del paraurti



1. Pulire accuratamente la superficie interna del paraurti con le salviette umidificate o con alcool, per garantire che il nastro adesivo aderisca correttamente alla superficie in plastica.
2. Prendere l'estremità della lamina dell'antenna con il connettore a forcella e staccare una parte della carta sul lato adesivo posteriore.
3. Applicare l'estremità della lamina dell'antenna con il connettore a forcella vicino all'area in cui passerà il filo nero.
8. Regolare la lamina dell'antenna in modo che sia allineata all'interno della copertura del paraurti, quindi continuare a tirare la carta di supporto dalla pellicola dell'antenna mentre si preme la pellicola dell'antenna contro la copertura del paraurti.

Verifica

Il motore del veicolo deve essere spento e il freno di stazionamento deve essere inserito.

1. Girare la chiave di accensione del veicolo in posizione ON, ma non avviare il motore.
2. Mettere il veicolo in retromarcia.
3. Posizionarsi a circa 1,8 m di distanza dal paraurti e avvicinarsi lentamente al veicolo.
4. Ad una distanza compresa tra 70 e 40 cm, si avverte un segnale acustico Bi...Bi... Ad una distanza compresa tra 40 e 20 cm, si avverte un segnale acustico BiBi...

DATI TECNICI

Tensione nominale	12 V
Corrente nominale	200 mA
Distanza di rilevamento	0,3-1,0 m
Frequenza ultrasonica	2 KHz
Temperatura di esercizio	-20 °C - +70 °C



Questo apparecchio soddisfa tutti i requisiti normativi fondamentali dell'UE ad esso applicabili.



Smaltimento selettivo dei rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sullo smaltimento dei rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle relative norme nazionali di recepimento, i rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti separatamente e smaltiti presso i punti di raccolta designati. Rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore per richiedere ulteriori consigli sul riciclo.

APRESENTAÇÃO

Agradecemos-lhe por ter escolhido o nosso produto. É concebido para si de acordo com os mais elevados padrões de qualidade. Por favor leia atentamente o manual de operação antes de utilizar e operar a unidade. Preste atenção a todos os avisos. Se o dispositivo for transmitido a outra pessoa, este manual deve ser entregue ao utilizador juntamente com o mesmo. Por favor, mantenha este manual à mão para referência futura.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

O sensor de estacionamento eletromagnético é composto por antena de sensor, caixa de controlo e campainha. É muito fácil de instalar. Este sistema deteta a distância entre a carroçaria do automóvel e possíveis obstáculos na traseira através da antena sensor instalada no para-choques traseiro do automóvel. O produto deteta a área segura corretamente através da alteração do som de alarme. Os danos nos para-choques são minimizados, pois **NÃO** é necessário perfurar orifícios! É a melhor escolha para a segurança do seu automóvel.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

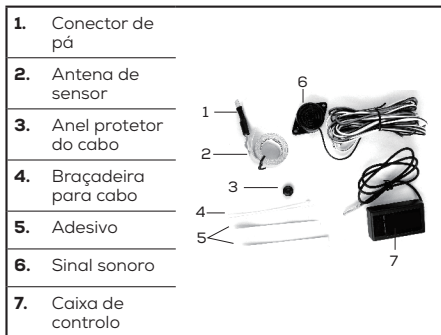
Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o produto. Se não observar as instruções sobre o uso adequado deste manual, não seremos responsabilizados por qualquer dano pessoal resultante ou danos à propriedade.

1. Por favor, instale este produto dentro do intervalo de tensão especificado. Não o fazer pode causar choque elétrico ou mau funcionamento do produto.
2. Podem ocorrer choques elétricos ou mau funcionamento do produto se este for incorretamente instalado.
3. Se for detetado fumo ou um cheiro a queimado, desligue imediatamente o sistema.
4. Durante a instalação do sistema, o automóvel deverá estar desligado.
5. Não coloque a unidade de controlo junto a outras interferências, tais como o tubo de escape ou outros fios.
6. Quando o cabo de alimentação pode tocar numa caixa metálica, cubra o cabo com uma fita de fricção. Um curto-circuito ou fio desligado pode causar um incêndio.
7. Introduza o máximo de cabo possível no veículo e prenda-o de forma segura. Tal reduz a possibilidade de o cabo ficar enganchado ou preso.
8. Mantenha todos os cabos afastados de peças quentes ou móveis e componentes elétricos ruidosos.
9. O desempenho poderá ser afetado nas seguintes situações: chuva forte, estrada de gravilha, via acidentada, via inclinada e arbustos; temperaturas muito altas, muito baixas ou tempo

húmido. Outras ondas ultra-sónicas ou elétricas, por exemplo o interruptor DC/AC ou o interruptor 24 V/12 V, podem afetar o desempenho do sistema.

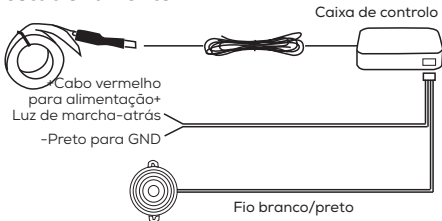
10. Teste o sistema para se certificar que está a funcionar corretamente antes de utilizar.
11. O sistema é uma ajuda para a marcha-atrás e o fabricante não se responsabiliza por qualquer acidente causado após o sistema ser instalado.

LISTA DE PEÇAS



INSTALAÇÃO E TESTE

Diagrama de ligação do sensor de estacionamento



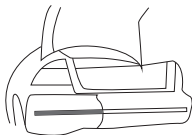
Antes da instalação

Desenrole temporariamente a fita (antena de sensor) até que todo o interior do para-choques tenha sido coberto de um lado para o outro; não enrole a antena de sensor dos lados da cobertura do para-choques. Ainda não retire o papel de suporte do lado adesivo. Coloque a caixa de controlo e a campainha onde pretende instalar e depois verifique os seguintes pontos:

1. O comprimento dos fios é suficiente para completar a instalação no veículo?
2. Existe uma superfície limpa e lisa atrás do para-choques que permita a montagem com espaço suficiente para fixar a folha da antena? Mantenha a antena de sensor afastada de quaisquer peças metálicas.
3. Limpe sempre o interior da cobertura do para-choques antes de instalar a antena.

4. Existe uma superfície adequada e lisa para montar a caixa de controlo e a campainha?

Instalar no interior da cobertura do para-choques



1. Limpe cuidadosamente a superfície interior do para-choques com os toalhetes húmidos ou com álcool para garantir que a fita adesiva adere corretamente à superfície de plástico.
2. Tire a extremidade da folha da antena com o conector de pá e retire algum do papel de revestimento.
3. Aplique a extremidade da folha da antena com o conector de pá perto da área por onde o fio preto irá passar.
4. Ajuste a folha da antena de forma a alinhar no interior da cobertura do para-choques; depois, continue a puxar o papel de revestimento da folha da antena à medida que pressiona a folha da antena contra a cobertura do para-choques.

Teste

O motor do veículo tem de estar DESLIGADO e o travão de mão tem de estar engatado.

1. Gire a chave de ignição do veículo para a posição "LIGADO", mas não ligue o motor.
2. Coloque a transmissão do veículo em marcha-atrás.

- Mantenha-se a cerca de 1,8 m do para-choques e aproxime-se lentamente do veículo.
- A distâncias de 70 a 40 cm, ouvirá Bi...Bi.... A distâncias de 40 a 20 cm, ouvirá BiBi....

DADOS TÉCNICOS

Tensão nominal	12 V
Corrente nominal	200 mA
Distância de deteção	0,3-1,0 m
Frequência ultrassónica	2 KHz
Temperatura de funcionamento	-20 °C ~ +70 °C



Este produto cumpre todos os requisitos regulamentares básicos da UE relevantes para o mesmo.



Recolha seletiva de resíduos elétricos e eletrónicos. Os produtos elétricos não devem ser descartados em conjunto com o lixo doméstico. De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e respetiva transposição para o direito nacional, os produtos elétricos domésticos devem ser separados e colocados em pontos de recolha previstos para o efeito. Dirija-se às autoridades locais ou ao revendedor para obter mais informações sobre a reciclagem.



NORAUTO

2A boulevard Van Gogh 59650 Villeneuve d'Ascq France

Distribué par / Distributed by / Vertrieben von:

Norauto France 2A boulevard Van Gogh

59650 Villeneuve d'Ascq France

Auto 5 Bld Paepsem 20 -1070 ANDERLECHT BELGIQUE

A.T.U Auto-Teile-Unger Handels GmbH & Co.KG,

Dr.-Kilian-Str. 11, D-92637 Weiden i.d.OPf Deutschland

Noroto España SAU Centre Comercial Alban Carretera de

Ademuz km 2,9 46100 BURJASSOT

Norauto Italia SPA Corso Savona 85/10024 MONCALIERI

Norauto Portugal SA Av. dos Cavaleiros, n°49 Alfragide

2794-057 CARNAXIDE

www.norauto.com

www.atu.eu

Made in P.R.C / Fabricado en/na R.P.C / Fabriqué en R.P.C

